

NEWS RELEASE

2025 年 1 月 20 日

インバウンド向け相撲エンタテインメントショーホール THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA

春節に向けて初の「中国語公演」を限定開催！

株式会社阪神コンテンツリンクが運営する、インバウンド向け相撲エンタテインメントショーホール「THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA」(所在地:なんばパークス 8 階)は、春節に向けて 2025 年 1 月 26 日(日)及び 29 日(水)の 2 公演限定で、初めての英語以外での公演となる「中国語公演」を開催します。

全篇中文公演特别举办!

相扑表演
在大阪难波

当天限定贩卖
30碗相扑火锅!

公演日 1月26日(周日) 19点
1月29日(周三) 19点

THE SUMO HALL
日楽座
HIRAKUZA OSAKA

THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA は、2024 年 5 月の開業以来、約 80 の国と地域のお客様に、全編英語での相撲エンタテインメントショーをお届けしてまいりました。この度、当施設はさらに多くの方々に日本の伝統文化「相撲」の魅力をお伝えするため、春節に向けて、2 公演限定で「中国語公演」を開催します。英語以外で初めて開催するこの中国語公演を通じて、より多くのお客様に、相撲を身近に、そして深く体験できる貴重な機会を提供します。

さらに、今回の中国語公演では、当施設ならではの日本文化体験を一層楽しんでいただけるよう、お食事として通常公演同様の「日楽座弁当」を提供するほか、温かい「特製ちゃんこ鍋」(お椀 1 杯程度)を 30 食限定で販売します。

春節にお越しいただいた大阪での特別なひとときを、相撲と日本文化の魅力が詰まった THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA で、ぜひお過ごしください。チケットは好評販売中です。

- 公演日程: 2025 年 1 月 26 日(日)・1 月 29 日(水)
- 公演時間: 開場 18 時 / 開演 19 時 ※開演 30 分前までにはお越しください。
- 公演言語: 中国語 ※英語での進行は行いませんので、ご注意ください。

■ 公演詳細

約 60 分間にわたる本公演では、日本の国技・相撲を「学」んで、「観」て、「体験」することができます。他に類を見ない相撲エンタテインメントショーで、心に残るプレミアムなひとときをお楽しみください。

<第 1 部(約 15 分)>

- ・相撲の歴史に触れる 音響、照明、映像を駆使してドラマチックに紹介！

<第 2 部(約 45 分)>

- ・相撲のルールと技を学ぶ コミカルに解説！
- ・取組を観戦する 元大相撲力士による白熱のトーナメント式対戦！
- ・相撲を体験する 相撲スーツを着て力士に勝負！（人数制限あり）

<終演後>

- ・思い出に残す 出演力士とグループ毎の記念撮影タイム！
- ・持ち帰る スーベニアショップで相撲グッズをお買い物！

※第 1 部と第 2 部の間に約 5 分間の休憩あり

■ 日本文化をより楽しむお食事



日楽座弁当 ※チケット料金に含まれます。

昔ながらの日本のエンタテインメントスタイルから生まれた「幕の内弁当」を日楽座オリジナルにして提供。大阪のローカルフードが詰まっています。

※公演日 3 日前の午前 10 時までにご予約いただいた場合のみ提供。それ以降は「日楽座スナックバッグ」となります。



特製ちゃんこ鍋 1,000 円(税込) ※30 食限定

相撲の世界で親しまれる「ちゃんこ鍋」を特別に提供。旨味たっぷりの出汁に新鮮な具材を詰め込み、温かく心も体も満たす一品です。

※お碗一杯の提供となります

■ THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA 概要

施設名称: THE SUMO HALL 日楽座 OSAKA (ザ・スモウホール ヒラクザ オオサカ)

所在地: なんばパークス 8階 (大阪市浪速区難波中 2-10-70)

営業時間: 11:00~23:00 (11:00~17:00 はスーベニアショップのみの営業) ※公演時間により変更の場合があります。

定休日: 毎週火曜日、年末年始(12/31・1/1) ※繁忙期は火曜日も営業

チケット価格: S 席:16,000 円 A 席:12,500 円(子ども:9,000 円) B 席:9,500 円(子ども:7,000 円) ※税込

※すべての公演チケットに、「日楽座弁当」または「日楽座スナックバッグ」とワンドリンク付き。

※子どもは 3 歳以上 12 歳以下(「日楽座子ども弁当」の提供となります。)

※高級弁当(+4,000 円)・ハラール弁当(+2,000 円)・ヴィーガン弁当(+2,000 円)もお選びいただけます。

※お弁当のご予約は公演日 3 日前の午前 10 時のお申込みまで。それ以降は「日楽座スナックバッグ」のみ提供。

※公式サイトからのチケット予約は公演日当日午後 3 時まで。それ以降は店舗に直接お越しいただくかお問合せください。

公式サイト: <https://hirakuza.net/>

<会社概要>

社名 株式会社阪神コンテンツリンク HANSHIN CONTENTS LINK CORPORATION
本社所在地 大阪市福島区海老江 1 丁目 1 番 31 号 阪神野田センタービル 10F
資本金 230,000 千円(阪神電気鉄道株式会社 100%出資。阪急阪神東宝グループ)
事業内容 コンテンツ事業、音楽事業、広告メディア事業、サイン制作事業
当社は、ビルボードライブや阪神甲子園球場のイベント運営等で培ったエンタテインメントショービジネスのノウハウを本事業に活用します。

NEWS RELEASE

January 20, 2025

The Inbound-oriented Sumo Entertainment Show Hall “THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA”

Limited Run of Our First ‘Chinese-Language Performance’ for Lunar New Year!

Hanshin Contents Link Co., Ltd., which operates the inbound-oriented sumo entertainment show hall “THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA,” (located on the 8th floor of NAMBA Parks) will hold its first-ever non-English performance, a “Chinese-Language show,” with two limited performances on Sunday, January 26, 2025, and Wednesday, January 29, 2025, in celebration of the Lunar New Year.

全篇中文公演特别举办!

相扑表演
在大阪难波

当天限定贩卖
30碗相扑火锅!

公演日 1月26日(周日) 19点
1月29日(周三) 19点

THE SUMO HALL
楽座
HIRAKUZA OSAKA

Since its opening in May 2024, THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA has welcomed guests from approximately 80 countries and regions, offering sumo entertainment shows entirely in English. This time, to further share the charm of Japan’s traditional culture, sumo, with an even broader audience, the venue will host a “Chinese-Language Show” with two limited performances in celebration of the Lunar New Year. As the first performance conducted in a language other than English, this special Chinese-language show will provide a valuable opportunity for more guests to experience sumo in an approachable and profound way. Furthermore, to enhance the unique experience of Japanese culture offered by our venue during the Chinese-language performance, we will provide the “HIRAKUZA Bento,” the same meal as served during our regular performances. Additionally, we will offer a limited sale of 30 servings of warm, specially prepared “Chanko Nabe” (one bowl per serving).

Spend a special moment in Osaka during the Lunar New Year at THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA, where the charm of sumo and Japanese culture come together. Tickets are now on sale and selling fast!

- Performance Schedule: Sunday, January 26, 2025, & Wednesday, January 29, 2025
- Performance Time: Doors open at 6:00 PM / Show starts at 7:00 PM
*Please arrive at least 30 minutes before the start of the show.
- Performance Language: Chinese *Please note that the performance will not include any English narration.

■ Performance Details

In this approximately 60-minute performance, you can “learn,” “watch,” and “experience” Japan’s national sport, sumo. Enjoy a one-of-a-kind sumo entertainment show and create unforgettable premium memories.

<Part 1 (Approx. 15 minutes)>

- Experience the history of sumo: Artistic introduction using sound, lighting, and video!

<Part 2 (Approx. 45 minutes)>

- Learn the rules and techniques of sumo: Explanation with a touch of humor!
- Watch demonstration sumo matches: An exciting tournament-style competition featuring former professional sumo wrestlers!
- Experience sumo firsthand: Put on a sumo suit and challenge a wrestler! (*Limited participation)

<After the Show>

- Create memories: Group photo session with the wrestlers!
- Take home souvenirs: Shop for sumo merchandise at the souvenir store!

*There will be a 5-minute intermission between Part 1 and Part 2.

■ Enjoy Japanese Culture Through Cuisine



HIRAKUZA Bento

*Included in the ticket price

The traditional Japanese entertainment style-inspired “Makunouchi Bento” is offered as a HIRAKUZA original, filled with local Osaka delicacies.

*Available only for reservations made by 10:00 AM, three days prior to the performance date. After this, a “HIRAKUZA Snack Bag” will be provided instead.



Special Chanko Nabe: 1,000 yen (tax included)

*Limited to 30 servings

We will be serving a special dish called “Chanko Nabe,” a hotpot that is popular in the world of sumo.

Fresh ingredients are packed into a flavorful broth, making this a warm dish that will satisfy both body and soul.

*One bowl per serving.

■ Overview of THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA

Facility Name: THE SUMO HALL HIRAKUZA OSAKA

L o c a t i o n: 8th Floor of NAMBA Parks (2-10-70 Nambanaka, Naniwa-ku, Osaka City)

Operating Hours: 11:00-23:00 (Souvenir shop only open from 11:00-17:00) *Please note that performance times are subject to change.

Days Closed: Every Tuesday, The year-end and New Year holidays (12/31・1/1) *Open on Tuesdays during busy periods.

Ticket Information: S-seat: ¥16,000, A-seat: ¥12,500 (Child: ¥9,000), B-seat: ¥9,500 (Child: ¥7,000) *Tax included

*All seats include “HIRAKUZA Bento,” “HIRAKUZA Child Bento,” or “HIRAKUZA Snack Bag” and one drink.

*Children are from ages 3 to 12 years. (Children get a “HIRAKUZA Child Bento.”)

*Food additional fees: Premium Bento (+¥4,000), Halal Bento (+¥2,000), and Vegan Bento (+¥2,000)

*Bento orders are accepted until 10:00 AM three days prior. After that, only “HIRAKUZA Snack Bag” is available.

*Tickets reservation from official site are accepted until 3:00 PM of the performance date.

After that, please visit our venue or contact us to purchase a ticket.

U R L: <https://hirakuza.net/>

Company Name	HANSHIN CONTENTS LINK CORPORATION
Headquarters	Hanshin Noda Center Building 10F, 1-1-31 Ebie, Fukushima-ku, Osaka City, Japan
Capital fund	¥230 million (100% investment by Hanshin Electric Railway Co., Ltd., a part of Hankyu Hanshin Toho Group)
Business Description	Contents industry, music business, advertising media sales, signage production Our company will utilize the expertise of entertainment show business cultivated through operations.

NEWS RELEASE

2025 年 1 月 20 日

面向外国游客的相扑表演馆 THE SUMO HALL 日乐座 OSAKA

春节期间限定特别推出“中文公演”！

株式会社 HANSHIN CONTENTS LINK 运营的面向外国游客的相扑表演馆“THE SUMO HALL 日乐座 OSAKA”（以下简称日乐座）（所在地：NAMBA Parks 8F）在春节期间的 2025 年 1 月 26 日（周日）以及 29 日（周三）特别开展 2 场“中文公演”。这是开业以来第一次以英语以外的语言举办！



全篇中文公演特别举办！

相扑表演
在大阪难波

当天限定贩卖
30碗相扑火锅！

公演日 1月26日（周日）19点
1月29日（周三）19点

THE SUMO HALL
日乐座
HIRAKUZA OSAKA

2024 年 5 月开业以来的日乐座已有来自大约 80 个国家地区的游客前来观看，是全篇以英语解说的相扑娱乐表演。为了让更多的游客了解日本传统文化“相扑”的魅力，春节期间限定举办两场“中文公演”。通过开业以来第一次举办的中文公演，来让更多的游客更近距离地接触相扑，提供更深层的体验机会。

通常公演内为了加深对日本文化的体验，饮食以便当的形式“日乐座便当”提供，在这次的中文公演里，除了以上的便当以外，还在现场限定贩售 30 碗的“特制相扑火锅”。

在春节期间前来大阪的特别时刻，请一定前来充满了日本文化气息的日乐座并体验相扑。

入场券正在热卖当中。

- 公演日期：2025 年 1 月 26 日（周日）・ 1 月 29 日（周三）
- 公演时间：开场 18 点/ 开演 19 点 ※请于开演 30 分钟之前到达。
- 公演语言：中文 ※请注意不是英语。

■ 公演详细

大约 60 分钟的表演里，可以“学习”，“观看”，“体验”日本的国技・相扑。在这个空前绝后的相扑娱乐表演馆里享受难忘的时光。

<第 1 部 (约 15 分)>

- ・接触历史

通过音响，照明以及影像以戏剧性的形式展现！

<第 2 部 (约 45 分)>

- ・学习相扑的规则与技巧
- ・观看比赛
- ・体验相扑

通过幽默的形式解说！

原相扑力士的激烈对战！

穿上相扑服与力士一决胜负！（人数有限）

<终演后>

- ・留下纪念
- ・购买商品

与表演的力士们拍照留恋！（家人或者朋友一起，无法单人拍照）

在纪念品店购买相扑小礼物！

※第 1 部与第 2 部之间约有 5 分钟的休息时间

■ 更能享受日本文化的饮食



日乐座便当
※包含在入场费内

日本传统的享受娱乐时享用的“幕之内便当”以日乐座独创的内容提供。填满了大阪当地的美食。
※公演日 3 天前的上午 10 点前预约的情况可提供。之后的预约将提供“日乐座零食包”。



特制相扑火：1,000 日元（含税）
※限定 30 碗

特别提供相扑业界人人皆知的”相扑火锅“。在充满美味的汤汁中加入了新鲜食材，既温暖而又能满足身心的菜肴。

※每人一碗

■ THE SUMO HALL 日乐座 OSAKA 概要

设施名：THE SUMO HALL 日乐座 OSAKA

所在地：NAMBA Parks 8F（大阪浪速区难波中 2-10-70）

营业时间：11:00~23:00（11:00~17:00 只有纪念品店营业）※公演时间有变化的情况营业时间也有所变化。

定休日：每周二，年末年初（12月31日・1月1日）※繁忙期周二也营业

票券价格：S 座位：16,000 日元 A 座位：12,500 日元（儿童：9,000 日元）B 座位：9,500 日元（7,000 日元）※含税

※以上的票券价格里包含了日乐座便当或者日乐座零食包与一种饮料。

※儿童为 3 岁以上 12 岁以下（提供日乐座儿童便当）

※高级便当（+4,000 日元），清真便当（+2,000 日元），素食便当（+2,000 日元）也可以选择。

※便当需要在公演的 3 天前的 10 点之前预约。之后的预约将提供”日乐座零食包“。

※官网上的预约在公演当天下午 3 点为止。之后可直接在店铺购买或者咨询。

官 网：<https://hirakuza.net/>

<公司概况>

公司名

株式会社 HANSHIN CONTENTS LINK

本社所在地

大阪市福岛区海老江 1 丁目 1 番 31 号 阪神野田 Center building 10F

资本金

230,000 千日元（阪神电气铁道株式会社 100% 出资。阪急阪神东宝集团）

事业内容

内容制作事业，音乐事业，广告媒体事业，标识制作业务

本公司将利用其在 Billboard Live 和阪神甲子园球场举办活动时积累的娱乐表演业务方面的专业知识运营这个相扑表演事业。